**华北电力大学2025年硕士生入学考试初试科目考试大纲**

考试科目编号：357

考试命名名称：翻译基础（英语）

一、考试的总体要求

《英语翻译基础》旨在考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入翻译硕士学习阶段的水平，测试考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。要求考生具备一定中外文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识；具备扎实的英汉两种语言的基本功；具备较强的英汉/汉英转换能力。

二、考试的内容

考试采取客观试题与主观试题相结合、单项技能测试和综合技能测试相结合的方法，考察考生的英汉转换能力。考试包括两个部分：词语翻译和英汉互译，总分150分。

词语翻译要求考生准确翻译有关政治、经济、时事等主题的中英文术语、缩略语或专有名词。英汉互译要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉翻译速度达到每小时250-350个英语单词，汉译英翻译速度达到每小时150-250个汉字。

三、考试的题型

1. 词语翻译

要求考生较为准确地写出30个英/汉术语、缩略语或专有名词的对应目的语。英/汉词语各15个，每个1分，共30分。

2. 英译汉

要求考生将一篇250-350词的英文短文翻译成汉语，共60分。3． 汉译英

要求考生将一篇150-250字的汉语短文翻译成英文，共60分。四、参考书目

1.《英汉翻译教程（修订本）》, 张培基主编，上海外语教育出版社出版，2018年03月。

2.《新编汉英翻译教程》, 陈宏薇，李亚丹主编，上海外语教育出版社，2013年4月。